

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING**  
**nr. 60/2004**

**av 26. april 2004**

**om endring av EØS-avtalens vedlegg IX (Finansielle tjenester)**

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt ”avtalen”, særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg IX er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 8/2004 av 6. februar 2004<sup>(1)</sup>.
- 2) Europaparlaments- og rådsdirektiv 2002/83/EF av 5. november 2002 om livsforsikring<sup>(2)</sup>, skal innlemmes i avtalen.
- 3) Direktiv 2002/83/EF opphever, fra datoen da det trådte i kraft, direktiv 79/267/EØF<sup>(3)</sup>, 90/619/EØF<sup>(4)</sup> og 92/96/EØF<sup>(5)</sup>, som er innlemmet i avtalen og følgelig må oppheves i avtalen –

BESLUTTET FØLGENDE:

*Artikkel 1*

Avtalens vedlegg IX endres som fastsatt i vedlegget til denne beslutning.

*Artikkel 2*

Teksten til direktiv 2002/83/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*, skal gis gyldighet.

*Artikkel 3*

Denne beslutning trer i kraft 27. april 2004, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1<sup>(\*)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 116 av 22.4.2004, s. 54, og EØS-tillegget til EUT nr. 20 av 22.4.2004, s. 11.

<sup>(2)</sup> EFT L 345 av 19.12.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 63 av 13.3.1979, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 330 av 29.11.1990, s. 50.

<sup>(5)</sup> EFT L 360 av 9.12.1992, s. 1.

<sup>(\*)</sup> Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

*Artikkel 4*

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*.

Utferdiget i Brussel, 26. april 2004.

*For EØS-komiteen  
Formann*

*P. Westerlund*

*EØS-komiteens sekretærer*

*Ø. Hovdinn*

*M. Brinkmann*

## VEDLEGG

til EØS-komiteens beslutning nr. 60/2004

I avtalens vedlegg IX gjøres følgende endringer:

1. Teksten i nr. 11 (rådsdirektiv 79/267/EØF) skal lyde:

”**32002 L 0083**: Europaparlaments- og rådsdirektiv 2002/83/EF av 5. november 2002 om livsforsikring (EFT L 345 av 19.12.2002, s. 1).

Direktivets bestemmelser skal for denne avtales formål gjelde med følgende tilpasning:

a) i artikkel 6 nr. 1 bokstav a) tilføyes følgende:

– når det gjelder Republikken Island:

Hlutfélag, Gagnkvæmt félag.

– når det gjelder Fyrstedømmet Liechtenstein:

Aktiengesellschaft, Genossenschaft, Stiftung.

– når det gjelder Kongeriket Norge:

Aksjeselskaper, Gjensidige selskaper.

b) Artikkel 57 får ikke anvendelse; følgende bestemmelse får anvendelse:

Hver avtalepart kan gjennom avtaler med en eller flere tredjestater akseptere at det anvendes andre bestemmelser enn bestemmelsene fastsatt i direktivets artikkel 51, 52 og 54 til 56, på det vilkår at de forsikrede oppnår en hensiktsmessig og tilsvarende beskyttelse.

Avtalepartene skal informere og holde rådslagninger med hverandre før slike avtaler inngås.

Avtalepartene skal ikke anvende bestemmelser som vil føre til gunstigere behandling av filialer av forsikringsforetak med hovedkontor utenfor avtalepartenes territorium enn av filialer av forsikringsforetak med hovedkontor innenfor avtalepartenes territorium.

c) Når det gjelder forholdet til forsikringsforetak i tredjestater beskrevet i artikkel 59, gjelder følgende:

1. For å oppnå størst mulig grad av likhet når en tredjestats lovgivning for forsikringsforetak anvendes, skal avtalepartene utveksle opplysninger

som beskrevet i artikkel 59 nr. 1 og 5. Det skal i EØS-komiteen, i henhold til særlige framgangsmåter som avtalepartene skal bli enige om, holdes rådslagninger om saker nevnt i artikkel 59 nr. 2, 3 og 4.

2. Tillatelser gitt av en avtaleparts vedkommende myndigheter til forsikringsforetak som er direkte eller indirekte datterforetak av hovedforetak underlagt lovgivningen i en tredjestat, skal ha gyldighet på alle avtaleparters territorium, i samsvar med bestemmelsene i dette direktiv. Imidlertid,
  - a) dersom en tredjestat legger kvantitative restriksjoner på opprettelsen av forsikringsforetak fra en EFTA-stat, eller legger restriksjoner på slike forsikringsforetak som den ikke legger på forsikringsforetak fra Fellesskapet, skal tillatelser gitt av vedkommende myndigheter i Fellesskapet til forsikringsforetak som er direkte eller indirekte datterforetak av hovedforetak underlagt lovgivningen i vedkommende tredjestat, ha gyldighet bare i Fellesskapet, unntatt der en EFTA-stat beslutter noe annet for sitt eget myndighetsområde,
  - b) når Fellesskapet har besluttet at vedtak om å gi tillatelse til forsikringsforetak som er direkte eller indirekte datterforetak av hovedforetak underlagt en tredjestats lovgivning, skal begrenses eller midlertidig oppheves, skal tillatelser gitt av vedkommende myndighet i en EFTA-stat til slike forsikringsforetak ha gyldighet bare innenfor dens eget myndighetsområde, unntatt der en annen avtalepart beslutter noe annet for sitt eget myndighetsområde,
  - c) begrensningene eller de midlertidige opphevingene nevnt i bokstav a) og b) skal ikke gjelde forsikringsforetak eller deres datterforetak som allerede er gitt tillatelse på en avtaleparts territorium.
3. Når Fellesskapet på grunnlag av artikkel 59 nr. 3 og 4 forhandler med en tredjestat for å oppnå samme behandling som den som gis tredjestatens forsikringsforetak og reell markedsadgang for dets forsikringsforetak, skal det søke å oppnå samme behandling for EFTA-statenes forsikringsforetak.

d) I artikkel 30 nr. 1 erstattes ”den europeiske konsumprisindeksen for alle medlemsstater” med ”EØS-konsumprisindeksen for alle medlemsstater”.

2. Teksten i nr. 12 (rådsdirektiv 90/619/EØF) og nr. 12a (rådsdirektiv 92/96/EØF) oppheves.

3. I åttende strekpunkt (europaparlaments- og rådsdirektiv 95/26/EF) i nr. 2 (rådsdirektiv 73/239/EØF), første strekpunkt (europaparlaments- og rådsdirektiv 95/26/EF) i nr. 7a (rådsdirektiv 92/49/EØF), annet strekpunkt (europaparlaments- og rådsdirektiv 95/26/EF) i nr. 30 (rådsdirektiv 85/611/EØF) og i første strekpunkt

(europaparlaments- og rådsdirektiv 95/26/EF) i nr. 30b (rådsdirektiv 93/22/EØF) tilføyes følgende:

”, endret ved:

– **32002 L 0083**: Europaparlaments- og rådsdirektiv 2002/83/EF av 5. november 2002 (EFT L 345 av 19.12.2002, s. 1).”

4. I annet strekpunkt (europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/64/EF) i nr. 7a (rådsdirektiv 92/49/EØF), tredje strekpunkt (europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/64/EF) i nr. 30 (rådsdirektiv 85/611/EØF) og i annet strekpunkt (europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/64/EF) i nr. 30b (rådsdirektiv 93/22/EØF) tilføyes følgende:

”, endret ved:

– **32002 L 0083**: Europaparlaments- og rådsdirektiv 2002/83/EF av 5. november 2002 (EFT L 345 av 19.12.2002, s. 1).”